

しんぺんこうさいにほんご

新编 交际日本語

徐明准 编著



JINDUN CHUBANSHE

金盾出版社

305

H369.1
425

新编交际日本语

徐明淮 编著

金盾出版社

内 容 提 要

本书由我国日语专家、解放军外国语学院资深教授徐明准编著,由日本专家峰岸朋子审阅。全书分基础篇、生活篇、实用篇三部分,既有发音、语法的基础知识,又包括日常生活、工作、学习中用日语交际所涉及的各主要话题。配有常用词语、用法说明、使用场景、练习题及答案。既适用于日语自学,也可供大专院校教学使用。

图书在版编目(CIP)数据

新编交际日本语/徐明准编著. —北京:金盾出版社,2002.9
ISBN 7-5082-2031-5

I. 新… I. 徐… III. 日语-口语-自学资料 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 045840 号

金盾出版社出版、总发行

北京太平路5号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 68218137

传真:68276683 电挂:0234

封面印刷:北京2207工厂

正文印刷:北京外文印刷厂

各地新华书店经销

开本:850×1168 1/32 印张:17.5 字数:270千字

2002年9月第1版第1次印刷

印数:1—8000册 定价:23.00元

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

序 言

外国語を学習する目的は、おおざっぱにわけて二つある。一つは、研究対象として外国語を研究すること、そしてもう一つは、外国人とのコミュニケーションの手段として外国語を習得することである。もちろん、外国語研究をするためには、その外国語を話せることが望ましいし、外国語を話せるようになるためには、基本的な文法事項を理解しておいたほうがいい。したがって、この二つの目的を完全に切り離して考えることはできないが、しかし、そのどちらに重点をおくかによつて、学習の方法も異なってくるだろう。

その点から考えて、本書は、外国語を話せるようになることを主な目的とする学習者に適した本である。

会話の教師として中国で日本語を教えている私の経験からいえば、外国語の習得への一番の近道は、赤ちゃんが言葉を覚えるように、「どうして?」と言わないことである。つまり、ある状況下で使われる文を素直に覚え、それを繰り返し使う。真似して習得するということだ。言葉は、それが使われる特定の状況が指定されてはじめて、ある特定の意味を表すことができるのだから、「単語をたくさん覚えているのに話せない。」という悩みがでてくるのは当然のことであろう。単語帳の中の、たくさんの単語の列には、状況という要素が欠けているのだ。

従つて、本書では、ある状況を指定した上で、いくつもの例文をあげている。それらの例文は、いわゆる教科書日本語とよばれるものではなく、もちろん、ネイティブによつて日常的に使われている文である。学習者は、その言葉の意味を、耳で聞き、口で話して体得することができる。また、基礎編・生活編・実践編の三部構成によつて、段階的に会話レベルを向上させることが可能である。

頭を使うよりも口を使う。これが、会話力の向上に一番役に立つ。汗を流した分だけ上達すると思つて、積極的に口を動かしてもらいたい。

序言（译文）

学习外语的目的大致可以分为两种。一种是作为研究对象来研究外语，另一种则是作为与外国人交流的手段来学习外语。当然，为了研究外语最好会说外语，为了会说外语，最好还要理解基本的语法项目。因此，不能把这两种目的截然分开地来加以考虑。然而，学习的方法也会伴随着重点放在哪一种目的上而有所不同吧。

本书是适应以能够学会说外语为主要目的的学习者编写的。

以我个人作为会话教师在中国教日语的经验而言，学习外语的最大捷径，就是像婴儿学说话那样，不问“为什么”。就是说，要原原本本地记住在某种情景下所使用的句子，然后反复使用。这就是通常所说的要模仿地学习。语言只有在能够指出其使用的特定情景下，才能够表达出某种特定的意思。所以，产生“记了许多单词还不会说外语”的苦恼，那是理所当然的。原因在于单词本里罗列的许多单词中缺乏情景这一要素。

因此，本书在指出某种情景的基础上，举出了大量例句。这些例句并不是被称为教科书日语的那种句子，当然是日常生活自然而然使用的句子。学习者可以通过耳听口说来掌握那些词语的意思。另外，还可以通过基础篇·生活篇·实用篇这三大部分来逐步地提高会话水平。

动脑不如动口。这对提高会话能力来说是最有效的，流多少汗水就会有有多大提高，请积极地动口说日语吧。

峰岸朋子

2002年6月

前 言

《新编交际日本语》是我从事多年日语口语教学经验的结晶。全书共由基础篇、生活篇和实用篇三部分组成,包括了日常生活、工作、学习中用日语交际所涉及的各主要话题。其特点是,信息量大,内容新,语言规范,既易学易懂,又便于记忆和使用。

全书分梯次编排,由浅入深,由简到繁。基础篇讲解日语发音和语法的基础知识。生活篇按生活场景编排。实用篇按交际的话题编排,每个章节都配有常用词语、用法说明和使用场景。每课后面都配有以巩固和活用所学语法、句型和习惯表达等为目的的形式多样的练习题及参考答案。每句日语都配有相对应的汉语译文。日语中的汉字标有读音。

本书既适用于自学日语的初学者和中级读者,又可供大专院校日语专业口语教学使用。

一书在手,您既可以学到地道的日语,又能够迅速提高应付多种局面的交际能力。学好此书,您一定会满怀信心地应试、应聘、出国留学、当口头翻译、从事涉外工作……

本书由日本专家峰岸朋子女士审阅、作序,并亲自编写了实用篇练习题的参考答案,在此谨向她表达深深的谢意。

本书编写过程中,参考了国内外有关书刊的文章,谨向各位专家和作者表示衷心的感谢。

限于编者水平,不足之处在所难免,恳请各位专家和广大读者批评指正。

徐明淮

2002年6月于解放军外国语学院

主要参考书目

- 1、『ロールプレイ学ぶ会話』（1）（2） 凡人社
日本語教授法研究会
- 2、『生活日本語』文化庁
文化庁文化部国語課
- 3、『ビジネスのための日本語』スリーエーネットワーク
米田隆介・藤井和子
重野美枝・池田広子 共著
- 4、『日本語会話』アルク
富坂容子 著
- 5、『中級から上級への日本語』The Japan Times
鎌田修等著
- 6、『実用ビジネス日本語』アルク
高野岳人・矢島美加子
原啓二・古市輝子 共著

目 录

基础篇

第 1 讲 导言、清音、浊音、半浊音·····	1
第 2 讲 拗音、拨音、促音·····	10
第 3 讲 断定句（一）·····	18
第 4 讲 断定句（二）·····	25
第 5 讲 描写句（一）·····	32
第 6 讲 描写句（二）·····	38
第 7 讲 存在叙述句（一）·····	45
第 8 讲 存在叙述句（二）·····	51
第 9 讲 数词的用法·····	56
第 10 讲 数量词的用法·····	62
第 11 讲 助动词「ます」、「です」的用法·····	67
第 12 讲 形容词的活用·····	72
第 13 讲 动词的活用·····	78
第 14 讲 格助词「から」「まで」副助词「くらい」「ほど」·····	86
第 15 讲 动词的音便·····	90
第 16 讲 「ている」的用法·····	94
第 17 讲 「たり」的用法、「て」「に」「で」的用法小结·····	99
第 18 讲 「てある」的用法、句子的种类·····	104
第 19 讲 表示可能的说法、·····	110
第 20 讲 使役助动词「せる」「させる」的用法·····	115
第 21 讲 表示意志、劝诱、愿望、授受关系的用法·····	120
第 22 讲 被动助动词「れる」「られる」的用法·····	126
第 23 讲 样态助动词「そうだ」的用法·····	134
第 24 讲 比况助动词「ようだ」的用法·····	140
第 25 讲 动词转化成名词·····	144

生活篇

一、钓鱼	148
二、古董店	151
三、鲤鱼旗	154
四、浴衣	157
五、旅游	162
六、寿司店	166
七、年终联欢会	170
八、雷阵雨	174
九、草莓	178
十、观光胜地	183
十一、明天有事向老师请假	187
十二、缺席第二天向老师打招呼	191
十三、给家里人请假	193
十四、报告朋友缺席	197
十五、请求允许早退	200
十六、早退后第二天的寒暄语	204
十七、跟邻居打招呼	206
十八、借自行车	208
十九、委托复印(1)	211
二十、委托复印(2)	216
二十一、委托复印(3)	220
二十二、申请检查身体	222
二十三、应邀当口头翻译(1)	227
二十四、应邀当口头翻译(2)	233

实用篇

一、寒暄	238
(一) 被人介绍时	238

(二) 初次见面时	239
(三) 隔一段时间见面时	240
(四) 与经常见面人之间的寒暄语	242
(五) 表示感谢	244
(六) 表示祝贺	246
(七) 分别时	246
二、委托	253
(一) 委托	253
(二) 接受委托	259
(三) 谢绝委托	260
(四) 请带口信	262
(五) 请求捎口信	263
(六) 打电话	264
(七) 挂上电话	265
(八) 接电话	266
三、约请	278
(一) 约请	278
(二) 邀请	281
(三) 接受约请	286
(四) 谢绝约请	288
四、意向	293
(一) 询问意向	293
(二) 陈述意向	295
五、感情	301
(一) 表示喜悦	301
(二) 表示遗憾	304
六、想法·感想	312
(一) 询问想法·感想	312
(二) 叙述想法·感想	313

(三) 表示同意	314
(四) 表示反对	315
七、会话的技巧	324
(一) 引起注意	324
(二) 随声附和	326
(三) 打断话头	329
(四) 改变话题	332
(五) 结束谈话	335
八、产生信息沟时	344
(一) 反问	344
(二) 要求重说	345
(三) 换句话说	348
(四) 确认	349
九、信息(1)	358
(一) 询问别人的性格·态度·能力	358
(二) 陈述别人的性格·态度·能力	358
(三) 询问别人的身体状况	364
(四) 叙述身体状况	365
十、信息(2)	375
(一) 询问东西的外观	375
(二) 讲述东西的外观	375
(三) 询问器具的操作方法·程序	379
(四) 讲述器具的操作方法·程序	380
十一、建议	386
十二、提议	391
(一) 提议	391
(二) 接受提议	394
(三) 谢绝提议	397
十三、忠告	401

(一) 忠告	401
(二) 请求忠告	404
十四、指示	408
(一) 请求指示	408
(二) 指示	409
(三) 标记中常见的指示	413
(四) 转达指示	415
十五、允许	421
(一) 请求允许	421
(二) 答应许可的请求	425
(三) 不答应许可的请求	428
(四) 希望得到信息时	431
(五) 别人要求得到信息时的回答方法	434
十六、不满·牢骚	441
(一) 诉说不满·发牢骚	441
(二) 被别人诉说不满·发牢骚时	445
十七、推测	449
表示不确定的心情	449
十八、待遇	455
(一) 赞扬	455
(二) 鼓励	461
(三) 安慰	465
(四) 同情	468
十九、表达的技巧	472
(一) 主持人的措辞	472
(二) 发言者的措辞	477
基础篇练习参考答案	486
生活篇练习参考答案	507
实用篇练习参考答案	531

第 1 讲

一、导言

1、日本的文字及其读音

日本是我国的东方近邻。中日两国友好往来和文化交流，至今已有两千多年的历史。在古代，日本民族只有自己的民族语言，而没有自己的文字。后来，汉字传到日本，日本人民一度曾完全借用汉字来记载自己的语言。以后，又在此基础上利用汉字创造了日语的字母——假名。

日语的字母是音节字母，基本上是一个字母代表一个音节（如清音、浊音、半浊音和拨音），也有两个或者三个字母组成的音节（即连读音节，如促音、长音、拗音、拗长音等）。

日语的字母叫做「假名」，共有七十三个。假名有两种字体：「平假名」和「片假名」。平假名一般用于书写和印刷；片假名用于电报或标记外来语以及特殊词汇。

平假名是利用汉字的草书创造出来的，片假名则是取汉字楷书的偏旁冠盖创造而成的。

汉字也是日语文字的一个组成部分，是在我国隋唐时代大量输入日本的。过去，日语中大量使用汉字，第二次世界大战以来，汉字有逐渐减少的趋势。目前，经常使用的汉字有一千九百四十五个。

日语中的汉字，有音读和训读两种读法。模仿我国汉字读音的叫音读；用日本固有语音来读的叫训读。如：

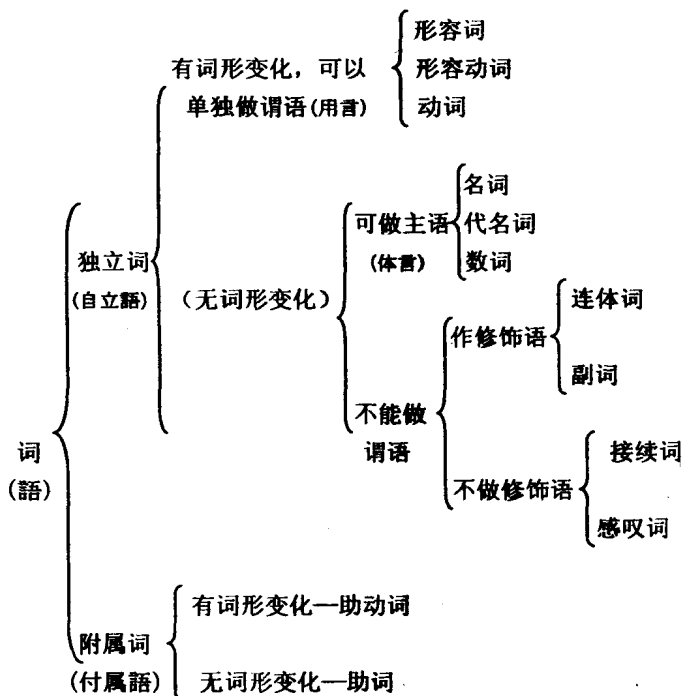
音读 人民（じんみん） 国家（こっか） 春夏秋冬（しゅんかしゅうとう）

训读 人（ひと） 国（くに） 春、夏、秋、冬（はる、なつ、あき、ふゆ）

日语还有一种标记方法，叫做「罗马拼音」，是用拉丁字母拼写的，一般用于电报、通讯、商标、名片等方面。

2、日语的词类

日语的单词按其词义、形态及其在句中的作用，可以分为十二类，叫做「十二品词」。(见下表)



二、清音、浊音、半浊音

1、清音

日语的假名有一定的排列顺序，它反映了日语语音的规律。把清音按发音规律排成一个表，这个表叫做「五十音图」。

(见 3 页表)

(注 1: 附在假名下面的是罗马字母注音)

2: 「ん」不是清音，但习惯上列入清音表)

清音表（五十音图）

拨音	わ行	ら行	や行	ま行	は行	な行	た行	さ行	か行	あ行	行段
n	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ	あ段
	wa	ra	ya	ma	ha	na	ta	sa	ka	a	い段
	ゐ	り	い	み	ひ	に	ち	し	き	い	い段
	i	ri	i	mi	hi	ni	chi	shi	ki	i	う段
	う	る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う	う段
	u	ru	yu	mu	fu	nu	tsu	su	ku	u	え段
	ゑ	れ	え	め	へ	ね	て	せ	け	え	え段
	e	re	e	me	he	ne	te	se	ke	e	お段
	を	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お	お段
	o	ro	yo	mo	ho	no	to	so	ko	o	お段
拨音	ワ行	ラ行	ヤ行	マ行	ハ行	ナ行	タ行	サ行	カ行	ア行	行段
ン	ワ	ラ	ヤ	マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア	ア段
	キ	リ	イ	ミ	ヒ	ニ	チ	シ	キ	イ	イ段
	ウ	ル	エ	ム	フ	ヌ	ツ	ス	ク	ウ	ウ段
	エ	レ	エ	メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ	エ段
	ラ	ロ	ヨ	モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ	オ段

表中纵向称为「行」，横向称为「段」。每行每段都以第一个假名取名。

从表中可以看出，清音当中有三对同音同形的假名「い」、「う」、「え」；而「ゐ」、「ゑ」、「を」三个假名又分别与「い」、「え」、「お」同音不同形。所以，实际上只有四十七个假名，

四十四个音（拨音除外）。

日语每个假名都有一定的书写顺序，要特别注意掌握，同时严格区分易混的字形。

五十音图中，「あ」行五个假名是日语的五个元音。其他假名的发音，都是由一辅音分别和五个元音拼成的。因此，准确地发好这五个元音，对学好日语全部语音，具有特别重要的意义。

练习

1、朗读下列假名。

あ　い　う　え　お　　あ　お　う　え　い
あ　え　い　お　う　　い　え　う　お　あ
う　お　い　え　あ　　う　え　い　お　あ
あ　え　い　う　お　　あ　え　い　う　え　お　あ

2、朗读下列单词。

いえ　イエ　㊷　（房屋）
うえ　ウエ　㊸㊸　（上面）
あおい　アオイ㊷　（蓝的）
かく　カク　㊹　（写）
ここ　ココ　㊸　（这儿）
あき　アキ㊹　（秋天）
きた　キタ㊷　（北）
あした　アシタ㊸　（明天）
つくえ　シクエ㊸　（桌子）
こしかけ　コシカケ　㊸　（凳子）

3、朗读下列假名。

あ　か　さ　た　　ア　カ　サ　タ
い　き　し　ち　　イ　キ　シ　チ
う　く　す　つ　　ウ　ク　ス　ツ
え　け　せ　て　　エ　ケ　セ　テ
お　こ　そ　と　　オ　コ　ソ　ト
か　け　き　く　け　こ　か　こ
さ　せ　し　す　せ　そ　さ　そ
た　て　ち　つ　て　と　た　と

な ね に ぬ ね の な の
 は へ ひ ふ へ ほ は ほ
 ま め み む め も ま も
 や え い ゆ え よ や よ
 ら れ り る れ ろ ら ろ
 わ (ゑ) (ゐ) (う) (ゑ) を わ を

4. 朗读下列单词。

にし ニシ ◎ (西) あなた アナタ② (你)
 あのひと アノヒト ② (他)
 みなみ ミナミ ◎ (南)
 へや ヘヤ ② (房间) はる ハル ① (春)
 なつ ナツ ② (夏) ふゆ フユ② (冬)
 はたらく ハタラク ◎ (劳动)
 ひろしま ヒロシマ ◎ (广岛)
 アメリカ ◎ (美国) マルクス ④ (马克思)

5. 发音比较。

うち ◎ (家) ひく ◎ (拉)
 くち ◎ (嘴) しく ◎ (铺设)
 きち ② (基地) うな ① (急电)
 けち ① (小气) うら ② (后面)
 さき ◎ (先) しろい② (白的)
 さけ ◎ (酒) ひろい② (宽广的)

6. 朗读下列短语。

かきなさい。(请写。)
 おたちなさい。(请站起来。)
 ききなさい。(请听。)
 おかけなさい。(请坐下。)
 あかい はた (红旗)
 たかい やま (高山)
 あたたかい はる (暖和的春天)
 さむい ふゆ (寒冷的冬天)
 わかります。(明白)
 やすみます。(休息)